



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 10 Μαΐου 2022
(OR. en)

7911/22

Διοργανικός φάκελος :
2022/0098 (NLE)

LIMITE

WTO 61
AGRI 140
UD 79
UK 67

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Θέμα : Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νεας Ζηλανδίας, δυνάμει του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) του 1994, σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων για όλες τις δασμολογικές ποσοστώσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα CLXXV της ΕΕ ως συνέπεια της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση



ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΖΗΛΑΝΔΙΑΣ,
ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ XXVIII
ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΔΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ (GATT) ΤΟΥ 1994,
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΩΝ
ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ
ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ CLXXV ΤΗΣ ΕΕ
ΩΣ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΧΩΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΈΝΩΣΗ

Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ,

εφεξής «η Ένωση» και

Η ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ,

καλούμενες εφεξής από κοινού «τα συμβαλλόμενα μέρη»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν στο πλαίσιο του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (στο εξής: GATT) του 1994 σχετικά με την προτεινόμενη τροποποίηση των παραχωρήσεων για τις δασμολογικές ποσοστώσεις που περιλαμβάνονται στο δασμολόγιο CLXXV της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως συνέπεια της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση, όπως κοινοποιήθηκαν στα μέλη του ΠΟΕ με το έγγραφο G/SECRET/42/Add.2.

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η προσέγγιση που υιοθετήθηκε εν προκειμένω αντικατοπτρίζει τις μοναδικές περιστάσεις που προέκυψαν από την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση·

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1

Στόχοι

Με την επιφύλαξη μελλοντικών διαπραγματεύσεων δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT 1994 και μόνο για τους σκοπούς της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση, στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι να συμφωνηθεί η τροποποίηση των παραχωρήσεων για τις δασμολογικές ποσοστώσεις και οι προκύπτουσες ποσοτικές δεσμεύσεις της Ένωσης που δεν περιλαμβάνουν πλέον το Ηνωμένο Βασίλειο, όσον αφορά τις δασμολογικές ποσοστώσεις για τις οποίες η Νέα Ζηλανδία έχει δικαιώματα διαπραγμάτευσης ή διαβούλευσης δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994.

ΑΡΘΡΟ 2

Προσέγγιση που πρέπει να ακολουθηθεί όσον αφορά τους όγκους δασμολογικών ποσοστώσεων στην προκειμένη περίπτωση

Η Ένωση και η Νέα Ζηλανδία κατανοούν ότι η προσέγγιση που πρέπει να ακολουθηθεί όσον αφορά τους εν λόγω όγκους δασμολογικών ποσοστώσεων του ΠΟΕ υπό τις μοναδικές συνθήκες της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση θα είναι τέτοια ώστε οι προγραμματισμένες ποσοτικές δεσμεύσεις με τη μορφή των εν λόγω δασμολογικών ποσοστώσεων του ΠΟΕ που αναλαμβάνει η Ένωση, μαζί με τις αντίστοιχες δασμολογικές ποσοστώσεις του ΠΟΕ που ανέλαβε το Ηνωμένο Βασίλειο μετά την αποχώρησή του από την Ένωση, να μην υπερβαίνουν τους όγκους των εν λόγω ποσοστώσεων που καθορίζονται στον δασμολογικό πίνακα της Ένωσης (ΕΕ των 28).

ΑΡΘΡΟ 3

Δασμολογικές ποσοστώσεις της Ένωσης που δεν περιλαμβάνει πλέον το Ηνωμένο Βασίλειο

1. Όσον αφορά τις κατωτέρω δασμολογικές ποσοστώσεις, η Νέα Ζηλανδία και η Ένωση συμφωνούν επί των ακόλουθων αλλαγών στις προγραμματισμένες δεσμεύσεις:
 - α) Δασμολογική ποσόστωση 006 (υψηλής ποιότητας κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα): ο όγκος της εν λόγω ειδικής ανά χώρα ποσόστωσης της Νέας Ζηλανδίας στην Ένωση προσαρμόζεται σε 1 102 τόνους·
 - β) Δασμολογική ποσόστωση 020 (πρόβειο κρέας): ο όγκος της εν λόγω ειδικής ανά χώρα ποσόστωσης της Νέας Ζηλανδίας στην Ένωση προσαρμόζεται σε 125 769 τόνους·
 - γ) Δασμολογική ποσόστωση 030 (αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη): ο όγκος της ποσόστωσης *erga omnes* της Ένωσης προσαρμόζεται σε 62 917 τόνους.
2. Όσον αφορά τις κατωτέρω δασμολογικές ποσοστώσεις, η Νέα Ζηλανδία και η Ένωση συμφωνούν επί των ακόλουθων αλλαγών στις προγραμματισμένες δεσμεύσεις για να διευκολυνθεί η χρήση ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων:
 - α) Δασμολογική ποσόστωση 011 (βόειο κρέας, κατεψυγμένο· βρώσιμα εντόσθια βοοειδών, κατεψυγμένα): η Ένωση μειώνει το κατ' αξία μέρος του εντός της ποσόστωσης δασμού από 20 σε 15 %·

- β) Δασμολογική ποσόστωση 032 (βούτυρο): η Ένωση καταργεί τις ειδικές προδιαγραφές προϊόντος που ίσχυαν στο πλαίσιο της εν λόγω δασμολογικής ποσόστωσης και ευθυγραμμίζει τις προδιαγραφές προϊόντος με τον ορισμό της συνδυασμένης ονοματολογίας για το βούτυρο και επεκτείνει την επιλεξιμότητα σε ολόκληρο τον κωδικό ΕΣ 0405 10· η Ένωση καταργεί επίσης την υποχρέωση παρακολούθησης που περιέχεται στο άρθρο 51 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2020/761 της Επιτροπής, η οποία ισχύει επί του παρόντος για το βάρος και την περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες των προϊόντων που εισάγονται στο πλαίσιο της εν λόγω δασμολογικής ποσόστωσης·
- γ) Δασμολογική ποσόστωση 040 (τυριά Cheddar σε τυποποιημένες ολόκληρες μορφές): η Ένωση καταργεί τις ειδικές προδιαγραφές προϊόντος που ίσχυαν στο πλαίσιο της εν λόγω δασμολογικής ποσόστωσης και επεκτείνει την επιλεξιμότητα ώστε να επωφελείται από αυτή τη δασμολογική ποσόστωση ολόκληρος ο κωδικός ΣΟ 0406 90 21.
3. Όσον αφορά τις άλλες δασμολογικές ποσοστώσεις για τις οποίες η Νέα Ζηλανδία έχει δικαιώματα διαπραγμάτευσης ή διαβούλευσης δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994 η Νέα Ζηλανδία συμφωνεί με τις προτεινόμενες δεσμεύσεις για τις δασμολογικές ποσοστώσεις, όπως καθορίζονται στο έγγραφο G/SECRET/42/Add.2, τις οποίες ανέλαβε η Ένωση μετά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, με την επιφύλαξη τυχόν προσαρμογών που προκύπτουν από το άρθρο 4 κατωτέρω.

ΑΡΘΡΟ 4

Οι εν εξελίξει διαπραγματεύσεις της Ένωσης δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η Ένωση συνεχίζει να διεξάγει διαπραγματεύσεις και διαβουλεύσεις με άλλα μέλη του ΠΟΕ που έχουν δικαιώματα διαπραγμάτευσης ή διαβούλευσης δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994 ως συνέπεια της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ένωση, όπως κοινοποιήθηκαν στα μέλη του ΠΟΕ.
2. Ως αποτέλεσμα των εν λόγω διαπραγματεύσεων και διαβουλεύσεων, η Ένωση μπορεί να εξετάσει το ενδεχόμενο τροποποίησης των μεριδίων και των ποσοτήτων ή άλλων όρων που καθορίζονται στο άρθρο 3 ή στο έγγραφο G/SECRET/42/Add.2. Σε περίπτωση τέτοιας αλλαγής όσον αφορά προηγούμενη δέσμευση της Ένωσης για δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 3, για την οποία η Νέα Ζηλανδία έχει δικαίωμα διαπραγμάτευσης ή διαβούλευσης, η Ένωση διαβουλεύεται με τη Νέα Ζηλανδία με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία ικανοποιητικού αποτελέσματος πριν προβεί σε οποιαδήποτε τέτοια αλλαγή, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων κάθε μέρους δυνάμει του άρθρου XXVIII της GATT του 1994.

ΑΡΘΡΟ 5

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τον σκοπό αυτό οικείων εσωτερικών νομικών διαδικασιών.
2. Η παρούσα ρύθμιση συνιστά διεθνή συμφωνία μεταξύ της Ένωσης και της Νέας Ζηλανδίας, μεταξύ άλλων για τους σκοπούς του άρθρου XXVIII παράγραφος 3 στοιχεία α) και β) της GATT του 1994.
3. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται εις διπλούν στην αγγλική, βουλγαρική, κροατική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τη Νέα Ζηλανδία